

TUITION FEE PAYMENT DETAILS
FOR 2016/2017 SCHOOL YEAR
2016-2017 学费收费细节

How to secure a place? 如何确保席位?

For New Entrants 新学生

To secure a place in the appropriate class for the coming school year you should firstly read the schools Admissoin's policy, and then pay **1500 RMB** non-refundable registration fees. In addition, the full annual or semester fees must be paid before a student can commence in a class.

在阅读招生政策后，需要缴纳 1500RMB（如果不入学，将不会返还）的注册费来确保学习席位。另外，在学生进入班级学习之前需要支付全年或半年的费用。

For Returning Student

To ensure a student place is secured for the following year, parents should complete the enclosed re-registration form.

为确保学生学习席位，家长需完成附注的注册表格。

Payment methods 缴费方式

- Registration Fees, cash payments in RMB can be accepted onsite

现金注册费在学校财务室缴纳

- Wire Transfer or Telegraphic Transfer to in RMB or USD bank accounts (if payer is overseas), any bank and foreign exchange charges will be the responsibility of the payer. Bank account details are printed on all invoices and are available from the Finance Department. If you wish to pay in USD please advise the Finance Department and they will issue an invoice with the USD amount and appropriate USD account number.

人民币或美元(国外付款)电汇转账，银行以及外汇手续费有付费方承担，银行账户信息在学费发票上有印制，发票可以在交费后至财务室领取。如果您需要美元付款，请联系财务部门获得美元金额以及美元账户号。

Please make your RMB remittance by direct transfer to our bank account:

Account Name: Suzhou EtonHouse International School

账 户 名 称：苏州依顿国际学校

Bank: Bank of China Suzhou Branch New District Sub-branch

开户行：中国银行苏州高新技术产业开发区支行

RMB Bank Account: 523558211988

人 民 币 账 号：523558211988

Account Name: Suzhou EtonHouse International School

账 户 名 称：苏州依顿国际学校

Bank: Bank of China Suzhou Branch New District Sub-branch

开户行：中国银行苏州高新技术产业开发区支行

USD Bank Account: 494958226117

美 金 账 号：494958226117

Please indicate clearly who the funds are from and quote our payment notice number.
转账时请注明转账人信息以及缴费通知单号码。

The terms in this document are subject to amendment by the school upon 30 days' written notice being given to a parent. 以上条款如有修改，校方会在 30 天前通知家长。

TUITION FEES FOR 2016/2017 SCHOOL YEAR 年度学费

*All prices are quoted in RMB. Payment is to be made for the entire year or in two installments
所有的学费以人民币计算，全年学费可以一次缴清也可以分两次缴纳。

Year Level 年级	Annual Tuition Fees 年度学费	Per Installment - Tuition Fees 单期学费
Nursery 托小班	114,737	57,369
Reception 中班	120,307	60,154
Year 1 – 6 大班---小学 6 年级	153,725	76,863
Year 7 – 9 7 年级---9 年级	167,093	83,547
Year 10 – 11 10 年级---11 年级	172,662	86,331
Year 12 – 13 12 年级---13 年级	183,801	91,901

-Fees are subject to our terms and conditions 学费请参考入学条件及条款。

-When paying in USD, please use the prevailing Bank of China approved RMB/USD exchange rate at the time of payment. Any foreign exchange shortfall shall be carried forward to the next invoice 使用美元转账时，付款时请按照中国银行当时的汇率进行支付。任何外汇差额将会计入下一次的发票。

TUITION FEES

The annual fee and first instalment is due on or before 16th June 2016. The second instalment is due on or before 9th Dec 2016.

年度学费以及分期学费需于 2016 年 6 月 16 日前缴付。第二期学费需于 2016 年 12 月 9 日之前缴付。

OTHER FEES 其他费用

Registration Fee 注册费

A non-refundable registration fee of RMB 1,500 is required for new students enrolling at EtonHouse International School. 新生入学需缴纳 1,500RMB 的注册金，如不入学费用将不返还。

Uniform Fee 校服费

The cost of the school uniform is **not included** in the tuition fee, and is a requirement for admission to the school 校服的费用不包含在学费中，校服是学生入校的许可。

Annual 年度	Per student 每名学生	
RMB 金额	1,450rmb/set for Nursery/Reception/套 托班，中班	
	1,650rmb/set for Year 1 to Year 13 /套 1-13 年级学生	

Note-returning students are **not required** to pay the full uniform fee and may purchase items as required. **Note**-returning students are **not required** to pay the full uniform fee and may purchase items as required. 老生可根据实际需求，单件购买。

School Meals

The cost of the school meals is **not included** in the tuition fee. 餐费不包含在学费中。

Annual 年度 Per student 每名学生
RMB 金额 5,400rmb 5400 元/年

Bus Fee 校车费

The cost of bus transportation is **not included** in the tuition fee. Transportation to and from home if required is available at the following rates (by area):校车费用不包括在学费内，如需校车接送，费用如下(根据区域划分)

<u>Area</u>	<u>Annual</u> 年度 RMB	<u>per period</u> 单学期 RMB
SND 新区	7,000	3,500
SIP 园区	10,200	5,100

Provision of transportation services for other areas shall be at the school's discretion at rates to be separately discussed. 校车服务，校方可根据实际情况单独讨论

Library Security Deposit 图书馆押金

A one off deposit fee, returnable on student withdrawal if all outstanding library books and resources are returned prior to withdrawal.为一次性押金，学生退学时，完好无损的归还图书和资料后，予以退还。

Deposit Fee 金额 500 rmb per student 500 元/学生

DISCOUNT POLICIES 折扣政策

A Sibling and company group discounts of 10% are available with prior approval from the Principal

*Discount applies only to tuition fees and not to bus, uniform or meals fees

有一个以上孩子的家庭以及团体经校长同意后，其中家庭中年龄最小的孩子可有 10%的折扣。折扣针对学费，不包括校车费，校服费以及餐费。

WITHDRAWAL AND REFUND POLICY 退学以及退款政策

Please refer to Terms and Conditions Governing Enrolment and Admission. 请参照入学条件及条款。

LATE PAYMENT OF FEES 滞纳金

Please be advised that fee arrears (fees that are paid after the due date on your fee statement) will incur a 5% late fee. 请注意拖欠学费（在规定日期后付费）将加收学费 5%的滞纳金。

REGISTRATION 注册

Please bring the original of all requested documents. The school will make copies as necessary. 请准备以下资料：

- Mother's Passport 妈妈的护照
- Father's Passport 爸爸的护照
- Child's Passport 孩子的护照
- Child's Immunization Record – a copy 孩子疫苗接种记录复印件
- 2 passport-sized photographs of the child 两张孩子护照照片
- Signed EtonHouse terms & conditions form 签署伊顿国际学校入学条件及条款。
- Completed Student Application Form 填写完整的学生入学申请表格。
- School report for the last 2 years 前两年学生所就读的学校需提供正规的报告

Registration forms may be obtained at the Schools or from the EtonHouse website.

Upon registration, your child will be allotted a class and a date of commencement, or be placed on the EtonHouse waiting list. Before your child begins at EtonHouse, confirmation will be sent to you. We will be happy to show you and your family around EtonHouse, introduce you to the staff and explain as much as possible to your child.

您可以从学校取得或者从学校官方网站下载注册表。注册后，学生将被分配到相应班级并告知开始上学时间，或者将孩子信息列入到候补名单。在您的孩子入学前，学校将会跟您再次确认。我们会非常高兴带您以及您的家人参观我们的学校，把你们介绍给我们的老师以及解答您的疑问。

Age Group -2016/2017

年级分段----2016/2017

EtonHouse Level 伊顿年级	Age in years as of 31 st August 2016 实际周岁 2016/8/31 为基准	USA GRADE 相当于美国学校年级
Nursery 1 (小托班)	2 years old 2013.09.01-2014.08.31	Pre-School
Nursery 2 (大托班)	3 years old 2012.09.01-2013.08.31	
Reception (中班)	4 years old 2011.09.01-2012.08.31	Kindergarten 1
Year 1 (大班)	5 years old 2010.09.01-2011.08.31	Kindergarten 2
Year 2 (1 年级)	6 years old 2009.09.01-2010.08.31	Grade 1
Year 3 (2 年级)	7 years old 2008.09.01-2009.08.31	Grade 2
Year 4 (3 年级)	8 years old 2007.09.01-2008.08.31	Grade 3
Year 5 (4 年级)	9 years old 2006.09.01-2007.08.31	Grade 4
Year 6 (5 年级)	10 years old 2005.09.01-2006.08.31	Grade 5
Year 7 (初一)	11 years old 2004.09.01-2005.08.31	Grade 6
Year 8 (初二)	12 years old 2003.09.01-2004.08.31	Grade 7
Year 9 (初三)	13 years old 2002.09.01-2003.08.31	Grade 8
Year 10 (初四)	14 years old 2001.09.01-2002.08.31	Grade 9
Year 11 (初五)	15 years old 2000.09.01-2001.08.31	Grade 10
Year 12 (高一)	16 years old 1999.09.01-2000.08.31	Grade 11
Year 13 (高二)	17 years old 1998.09.01-1999.08.31	Grade 12